

Tavolino con piani rotanti.

Finitura piani:

Rovere tinto wengé

Rovere tinto grigio

Ebano

Laminato bianco

Laminato grigio antracite

Laminato nero

Laminato rosso

Laminato beige

Laccato lucido bianco Ral 9010

Laccato lucido rosso Ral 3003

Laccato lucido grigio antracite Ral 7016

Laccato lucido nero Ral 9005

Laccato opaco bianco Ral 9010

Laccato opaco rosso Ral 3003

Laccato opaco grigio antracite Ral 7016

Laccato opaco nero Ral 9005

Coffee table with rotating tops.

Finishes for tops:

Wenge stained oak

Grey stained oak

Ebony

White laminate

Anthracite grey laminate

Black laminate

Red laminate

Beige laminate

Gloss white lacquer Ral 9010

Gloss red lacquer Ral 3003

Gloss anthracite grey lacquer Ral 7016

Gloss black lacquer Ral 9005

Matt white lacquer Ral 9010

Matt red lacquer Ral 3003

Matt anthracite grey lacquer Ral 7016

Matt black lacquer Ral 9005

Beistelltisch mit drehbaren Platten.

Ausführung der Platten:

Eichenholz Farbe Wengé

Eichenholz Farbe grau

Ebenholz

Laminat in Weiß

Laminat in Anthrazitgrau

Laminat in Schwarz

Laminat in Rot

Laminat in Beige

Weiß glänzend lackiert Ral 9010

Rot glänzend lackiert Ral 3003

Anthrazitgrau glänzend lackiert Ral 7016

Schwarz glänzend lackiert Ral 9005

Weiß matt lackiert Ral 9010

Rot matt lackiert Ral 3003

Anthrazitgrau matt lackiert Ral 7016

Schwarz matt lackiert Ral 9005

Table basse à plateaux tournants.

Finition plateaux:

Chêne teinté wengé

Chêne teinté gris

Ébène

Stratifié blanc

Stratifié gris anthracite

Stratifié noir

Stratifié rouge

Stratifié beige

Laqué blanc brillant Ral 9010

Laqué rouge brillant Ral 3003

Laqué gris anthracite brillant Ral 7016

Laqué noir brillant Ral 9005

Laqué blanc mat Ral 9010

Laqué rouge mat Ral 3003

Laqué gris anthracite mat Ral 7016

Laqué noir mat Ral 9005



3.

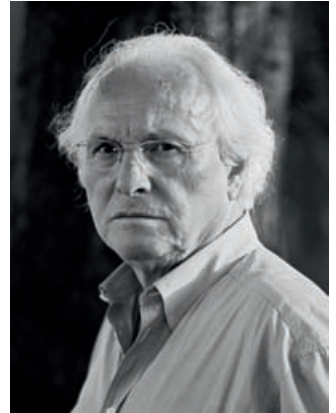
IT Kristalia accoglie nel suo catalogo alcuni elementi d'arredo progettati da Luciano Bertoncini, maestro del design italiano. Nato a Feltre nel 1939, inizia la sua attività nel settore dell'architettura e contribuisce ben presto all'evoluzione del mobile moderno in Italia, con progetti come il letto Zattera e i mobili per soggiorno Italian Look. Incontra il grande Joe Colombo e dopo la sua improvvisa scomparsa, esegue il suo progetto per la mostra "Italy: the New Domestic Landscape" al MOMA di New York. Nel suo studio di Treviso si occupa di architettura e design, collaborando con alcune delle più grandi realtà del "Made in Italy": Aprilia, Invicta, Technogym, Diadora e Belstaff. Nel 1999 la città di Treviso gli ha dedicato una mostra personale in occasione dei suoi 30 anni di attività, con una pubblicazione edita da RDE Ricerche Design Editrice, curata da Virginio Briatore e presentata da Sergio Polano. La sua profonda esperienza e la sua abitudine a confrontarsi con materiali e prodotti dal profondo contenuto tecnologico, si accompagna ad una ricerca di assoluta essenzialità e totale funzionalità. Una sintesi evidenziata pienamente nel tavolino Rotor. Da chiuso è una forma elementare, resa dinamica dai piani sovrapposti, separati da una fessura. Gli stessi piani, ruotando a 360°, permettono di creare infinite forme, ampliando la superficie d'appoggio a seconda delle esigenze, fino a quadruplicarla.

EN In its catalogue, Kristalia includes some furnishing elements designed by Luciano Bertoncini, a master of Italian design. Born in Feltre in 1939, he began his work in the design sector and soon contributed to the development of modern furniture in Italy, with designs such as the Zattera bed and Italian Look furniture for living rooms. He met the great Joe Colombo and, after his sudden death, worked on his design presented at the exhibition "Italy: The New Domestic Landscape" at the Museum of Modern Art

Art, New York. At his studio in Treviso, his work includes architecture and design, collaborating with some leading companies that offer "Made in Italy" design: Aprilia, Invicta, Technogym, Diadora and Belstaff. In 1999, the town of Treviso dedicated a personal exhibition to his work, celebrating his 30 years of activity with a publication by publisher RDE (Ricerche Design Editrice), edited by Virginio Briatore and presented by Sergio Polano. His sound experience and his habit of comparing hi-tech materials and products are accompanied by his pursuit of absolute simplicity and complete functionality. This combination is fully highlighted in the Rotor occasional table. When closed, it has a basic shape, made dynamic by overlapping tops, separated by a gap. Rotating 360°, infinite shapes can be created with these tops, extending the surface area as required and making it even four-fold.

DE Kristalia bietet im neuen Katalog auch einigen Einrichtungselementen Platz, die von Luciano Bertoncini, einem Meister italienischen Designs entworfen wurden. Der 1939 in Feltre geborene Designer begann seine Tätigkeit im Bereich der Architektur. Bald trat er zur Evolution des modernen Möbels in Italien bei und lieferte Entwürfe wie das Bett Zattera und die Wohnraummöbel Italian Look. Er traf sich mit dem großen Joe Colombo und führte nach dessen plötzlichem Tod das Projekt für die Ausstellung "Italy: the New Domestic Landscape" im MOMA von New York fort. In seinem Atelier in Treviso beschäftigt er sich mit Architektur und Design und arbeitet mit einigen der bedeutendsten Unternehmen des "Made in Italy" zusammen: Aprilia, Invicta, Technogym, Diadora und Belstaff. Im Jahr 1999 widmete ihm die Stadt Treviso zum Anlass seines 30jährigen Schaffens eine eigene Ausstellung, mit einer vom Verlag RDE Ricerche Design Editrice unter der Verantwortung von Virginio Briatore herausgegebenen Veröffentlichung, deren Vorwort von Sergio Polano stammt. Seine große Erfahrung und seine Angewohnheit, sich mit Materialien und Produkten mit starkem technologischem Inhalt auseinander zu setzen verbindet sich mit der Suche nach absoluter Wesentlichkeit und vollständiger Zweckmäßigkeit. Eine Synthese, die beim Beistelltisch Rotor voll zum Tragen kommt. Geschlossen zeigt er eine elementare Form, die durch übereinander liegende und durch einen schmalen Schlitz getrennte Platten eine dynamische Note erhält. Dieselben Platten lassen sich um 360° drehen und ermöglichen die Schaffung von unzähligen Formen, wodurch die Ablageflächen je nach Bedarf bis auf ein Vierfaches ausgeweitet werden können.

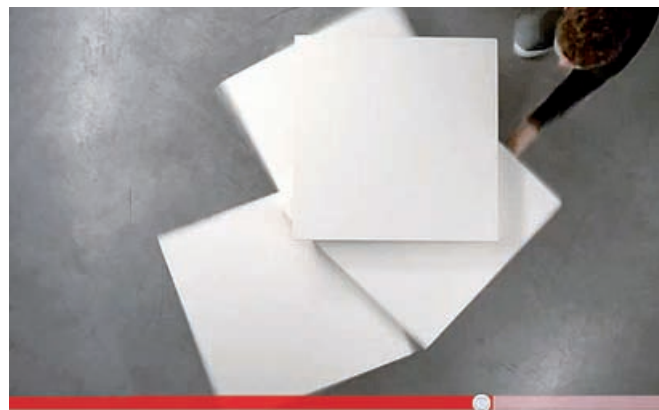
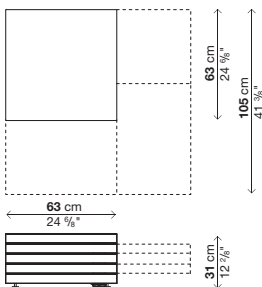
ES Kristalia acoge en su catálogo algunos elementos de decoración proyectados por Luciano Bertoncini, maestro del diseño italiano. Nacido en Feltre en 1939, empieza muy pronto su actividad en el sector de la



Luciano Bertoncini

arquitectura, donde aporta su contribución en la evolución del mueble moderno en Italia con proyectos como la cama Zattera y los muebles para la sala de estar Italian Look. Conoce al gran Joe Colombo y después de su repentina desaparición ejecuta su proyecto para la muestra "Italy: the New Domestic Landscape" en el MOMA de Nueva York. En su despacho de Treviso se ocupa de arquitectura y de diseño colaborando con algunas de las mayores entidades del "Made in Italy": Aprilia, Invicta, Technogym, Diadora y Belstaff. En 1999 la ciudad de Treviso le dedicó una muestra personal en ocasión de sus 30 años de actividad con una publicación editada por RDE (Ricerche Design Editrice), a cargo de Virginio Briatore y presentada por Sergio Polano. Su profunda experiencia y su costumbre de confrontarse con materiales y productos de profundo contenido tecnológico va acompañada por la búsqueda de una esencialidad absoluta y de una total funcionalidad. Una síntesis que se manifiesta plenamente en la mesa auxiliar Rotor. Cuando está cerrada presenta una forma elemental, que logra un efecto dinámico gracias a sus superficies superpuestas, separadas por una fisura. Haciéndolas girar a 360°, estas mismas superficies permiten crear infinitas formas, ampliando la superficie de apoyo en función de las exigencias hasta llegar a cuadruplicarla.

FR Kristalia accueille dans son catalogue certains articles d'ameublement conçus par Luciano Bertoncini, maître du design italien. Né à Feltre en 1939, il commence son activité dans le secteur de l'architecture et contribue bien vite à l'évolution du mobilier moderne en Italie avec des projets comme le lit Zattera et les meubles pour le séjour "Italian look". Il rencontre le grand Joe Colombo puis, à la suite de la brusque disparition de ce dernier, il réalise son projet pour l'expo "Italy: the New Domestic Landscape" au MOMA de New York. Dans son cabinet de Trévise il s'occupe d'architecture et de design et collabore avec les plus grandes marques du "Made in Italy": Aprilia, Invicta, Technogym, Diadora et Belstaff. En 1999 la ville de Trévise lui a dédié une expo personnelle à l'occasion de l'anniversaire de ses 30 ans d'activité, en publiant un ouvrage de Virginio Briatore édité par RDE Ricerche Design Editrice, et présenté par Sergio Polano. Sa profonde expérience et son contact permanent avec des matériaux et des produits hautement technologiques sont accompagnés d'une recherche axée sur l'essentiel et sur la fonctionnalité. Un concept mis pleinement en valeur dans la table basse Rotor. En position fermée, c'est une forme géométrique élémentaire, rendue dynamique par des plateaux superposés séparés par une fissure. Ce sont ces plateaux mêmes qui, en pivotant à 360°, permettent de créer un nombre infini de formes en augmentant la surface de base selon les exigences jusqu'à la quadrupler.



4.